

Zmluva č. 698/2015

o poskytnutí finančního příspěvku neverejnému poskytovateli podle § 75 ods. 15 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálních službách a o změně a doplnění zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenském podnikání (živnostenský zákon) v znění neskorších předpisov

Zmluvné strany:

Názov: Mesto Šaľa
Sídlo: Námestie Sv. Trojice č. 7, 927 15 Šaľa
v zastúpení: Mgr. Jozefom Belickým, primátorom mesta
bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
pobočka zahraničnej banky
číslo účtu: 6627849005/1111
v tvare IBAN SK48 1111 0000 0066 2784 9005
BIC: UNCRSKBX
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
(ďalej len „**poskytovateľ** príspevku“)

a

Názov: Trnavská arcidiecézna charita
Sídlo: Hlavná č. 43, 917 01 Trnava
v zastúpení: Ing. Miroslavom Dzurechom, riaditeľom TT ADCH
právna forma: cirkevná organizácia
registrovaná na: Ministerstve kultúry SR
pod číslom: MK-768/1995-320 zo dňa 27.12.1995
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s., pobočka Trnava
číslo účtu: 4008447198/7500
v tvare IBAN SK03 7500 0000 0040 0844 7198
BIC: CEKOSKBX
IČO: 35 602 619
DIČ: 2021136073
(ďalej len „**poberateľ** príspevku“)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. **Poskytovateľ** príspevku poskytne z rozpočtu mesta Šaľa **poberateľovi** príspevku finančný príspevok na úhradu bežných výdavkov za sociálne služby, a to opatrovateľskej služby podľa § 41 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenském podnikání v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“).
2. Finančný príspevok sa poskytuje na občanov, ktorí spĺňajú podmienky na poskytnutie opatrovateľskej služby.

9

81

3. Finančný príspevok sa poskytuje na obdobie od 01. 01. 2016 do 31. 12. 2016 na zabezpečenie predmetu činnosti podľa bodu 1. a 2. tohto článku na základe dohody zmluvných strán vo výške **7 739,97 Eur** (slovom: sedemtisícšesťdesiatdeväť Eur deväťdesiatšesť centov), určených na financovanie bežných výdavkov spojených s poskytovaním opatrovateľskej služby pre počet **8 klientov**.
4. Finančný príspevok sa použije v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Účelové použitie finančných príspevkov sa viaže na bežné výdavky určené Metodickým usmernením Ministerstva financií SR č. MF/010175/2004-42 zo dňa 8. decembra 2004 v znení dodatkov.

Čl. II.

Podmienky plnenia zmluvy

1. **Poskytovateľ** príspevku poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet **poberateľa** príspevku vedený v Československej obchodnej banke, a.s., pobočka Trnava, č. účtu 4008447198/7500, nasledovne:
 - v mesiaci január 2016, bude finančný príspevok vo výške **645,00 Eur** (slovom: šesťstoštyridsaťpäť Eur) poskytnutý do 10-tich dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
 - v mesiacoch február až november 2016, bude finančný príspevok vo výške **645,00 Eur** (slovom: šesťstoštyridsaťpäť Eur) poskytnutý vždy do 8. dňa v mesiaci,
 - v mesiaci december 2016, bude finančný príspevok vo výške **644,97 Eur** (slovom: šesťstoštyridsaťštyri Eur deväťdesiatšesť centov) poskytnutý do 8. dňa v mesiaci.
2. Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozpočtový rok je zhodný s kalendárnym rokom. **Poberateľ** príspevku je povinný použiť finančný príspevok do konca rozpočtového roka na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku, na ktorý sa príspevok poskytuje s výnimkou ustanovenou Prílohou č.1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky, bod B) Preplatky a nedoplatky, tejto zmluvy. Do ďalšieho rozpočtového roka môže na účet **poberateľa** finančného príspevku prejsť len suma zodpovedajúca vkladu pri založení účtu.
3. Vyúčtovanie finančného príspevku na rozpočtový rok je **poberateľ** príspevku povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku vždy:
 - za 1. polrok do 31. 07. 2016,
 - za 2. polrok do 15. 01. 2017.
4. Ak **poberateľ** príspevku nevyúčtuje poskytnutý finančný príspevok v lehote určenej v čl. II. bod 3. tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok za príslušné obdobie **poskytovateľovi** príspevku najneskôr do 15 dní od termínov určených na vyúčtovanie finančného príspevku podľa čl. II. bod 3 na účet č. 6627849005/1111. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa čl. III. bod 1. písm. b) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením čl. III. bod 2. písm. b).

5. Ak **poberateľ** príspevku nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť **poskytovateľovi** príspevku v termíne najneskôr do 15 dní od termínov určených na vyúčtovanie finančného príspevku podľa čl. II. bod 3. na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa čl. III. bod 1. písm. a) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením čl. III. bod 2. písm. a).
6. Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu mesta Šaľa sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Ak **poberateľ** príspevku v priebehu roka zistí, že poskytnutý finančný príspevok nevyčerpá v plnej výške do konca rozpočtového roka, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa, najneskôr do 15. 12. príslušného rozpočtového roka, na ktorý sa príspevok poskytuje.
8. Ak **poberateľ** príspevku ukončí poskytovanie sociálnych služieb v priebehu roka, vyúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom **poskytovateľom** príspevku na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa.
9. Vyúčtovanie finančného príspevku podľa čl. II. bod 3. obsahuje rekapituláciu výdavkov a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných dokladov podľa čl. I. bod 3. usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu a pokladne. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je **poberateľ** príspevku povinný viesť finančný príspevok v samostatnej pokladni, pričom v nej môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté **poberateľom** príspevku z rozpočtu mesta Šaľa.
10. **Poberateľ** príspevku je povinný najneskôr do 15. 01. 2017 predložiť **poskytovateľovi** príspevku Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa za rok 2016, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
11. **Poberateľ** príspevku je povinný viesť finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu mesta Šaľa. Finančné prevody iných účtov **poberateľa** na bankový účet zriadený pre finančný príspevok poskytnutý z rozpočtu mesta Šaľa sú neprípustné. Mzdy za mesiac december si **poberateľ** príspevku prevedie do depozitu. Výnos týchto prostriedkov po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu prípadne celý poplatok, ak ich vedie na samostatnom účte, je v zmysle § 5 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov príjmom rozpočtu mesta Šaľa. Výnosy z príspevku (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) je **poberateľ** príspevku povinný odvieŕať na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa, v termíne najneskôr do 15. 01. 2017. **Poberateľ** príspevku zároveň zašle **poskytovateľovi** príspevku avízo o platbe výnosov.

D

a1

12. **Poberateľ** príspevku je povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku zoznam prijímateľov sociálnych služieb, ktorým sú poskytované úkony podľa prílohy č. 4 zákona o sociálnych službách a to štvrťročne:
- za I. štvrťrok do 15. 04. 2016,
 - za II. štvrťrok do 15. 07. 2016,
 - za III. štvrťrok do 15. 10. 2016,
 - za IV. štvrťrok do 15. 01. 2017.

Zoznam prijímateľov sociálnych služieb obsahuje:

- a) meno a priezvisko prijímateľa,
 - b) trvalé bydlisko prijímateľa,
 - c) druh, forma sociálnej služby a stupeň odkázanosti na sociálnu službu, počet hodín poskytovania úkonov a druhy skutočne poskytnutých úkonov prijímateľovi (podľa prílohy č. 4 zákona o sociálnych službách).
13. **Poberateľ** príspevku berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa pri nakladaní s finančným príspevkom postupovať v súlade s citovaným zákonom.
14. **Poskytovateľ** príspevku bude sledovať a kontrolovať úroveň sociálnych služieb poskytovaných **poberateľom** príspevku (návštevami zamestnancov v rodinách) podľa zákona o sociálnych službách ako aj použitie finančného príspevku.
15. **Poberateľ** príspevku je povinný umožniť vstup povereným zamestnancom **poskytovateľa** príspevku do objektu, ktorý priamo súvisí s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb a účelového použitia finančného príspevku.
16. V prípade zistených nedostatkov **poskytovateľ** príspevku uloží opatrenia na ich odstránenie v určitej lehote. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, **poskytovateľ** príspevku, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, požiada príslušný orgán o vydanie rozhodnutia o zákaze poskytovať sociálnu službu, v ktorom bude určená aj lehota na odstránenie zistených nedostatkov. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky, príslušný orgán vykoná výmaz **poskytovateľa** poskytujúceho sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
17. **Poberateľ** príspevku je povinný vopred písomne oznámiť **poskytovateľovi** príspevku zmenu alebo skončenie poskytovania sociálnej služby a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby.
18. V prípade skončenia poskytovania sociálnej služby **poberateľ** príspevku zabezpečí v spolupráci s **poskytovateľom** príspevku náhradu zaniknutej sociálnej služby v nevyhnutnom rozsahu.

Čl. III Odstúpenie od zmluvy

1. **Poskytovateľ** príspevku je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) **poberateľ** príspevku použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s čl. I. bod 4. tejto zmluvy poskytnutý,
 - b) **poberateľ** príspevku nevyúčtuje finančný príspevok podľa čl. II. bod 3. tejto zmluvy alebo za príslušné obdobie podľa čl. II. bod 8. tejto zmluvy,
 - c) **poberateľ** príspevku nepredloží zoznam prijímateľov sociálnych služieb podľa čl. II. bod 13. tejto zmluvy,
 - d) neverejný poskytovateľ nebude spĺňať podmienky pre poskytovanie sociálnych služieb, v súlade so zákonom o sociálnych službách.
2. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy z dôvodov uvedených v čl. III. bod 1. tejto zmluvy, je **poberateľ** príspevku povinný vrátiť **poskytovateľovi** príspevku poskytnutý finančný príspevok v termíne najneskôr do 15 dní od účinnosti odstúpenia na účet **poskytovateľovi** príspevku a to:
 - a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v čl. III. bod 1. písm. a) tejto zmluvy,
 - b) za obdobie, ktoré **poberateľ** príspevku nevyúčtoval, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v čl. III. bod 1. písm. b) tejto zmluvy,
 - c) v plnej výške, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v čl. III. bod 1. písm. c) tejto zmluvy,
 - d) za obdobie, za ktoré poberateľ príspevku prestal spĺňať podmienky pre poskytovanie sociálnych služieb v súlade so zákonom o sociálnych službách, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v čl. III. bod 1. písm. d) tejto zmluvy.
3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.

Čl. IV Sankcie

1. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).
2. Prijímateľ si je vedomý, že za závažné porušenie tejto zmluvy sa bude považovať aj porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

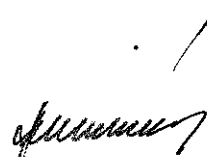
Čl. V
Záverečné ustanovenia

1. Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky a Príloha č. 2 – Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a stáva sa účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení na webovom sídle mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého znenia zmluvy, vrátane so zverejnením a sprístupnením ich osobných údajov v rozsahu mena a priezviska. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
4. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa z ich vôľou a na znak súhlasu ju podpísali.
6. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú do 31. 12. 2016. Touto zmluvou sa spravuje aj obdobie od 01. 01. 2016 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

V Šali, dňa 23. 12. 2015

V Trnave, dňa 29. 12. 2015

Za poskytovateľa príspevku:


Mgr. Jozef Belický
primátor mesta Šaľa



Za poberateľa príspevku:

Ing. Miroslav Džurech
riaditeľ TT ADCH



TRNAVSKÁ ARCIDIECÉZNA
CHARITA

-2-

Hlavná 43, 917 01 Trnava

71